ISSN 0842-3377

Association des familles Caron d'Amérique, inc.

C.P. 6700, Sillery, Québec, Canada. G1T 2W2

TENIR ET SERVIR

Bulletin No 43 JUIN 1998

SOMMAIRE

Page 2	Message du président
Page 3	Nous saluons
Page 4-5	Hommages
Page 6-7	Arbre généalogique de Robert et Jeannette
Page 8	President's message
Page 9	Nouveaux membres
Page 10	Invitation à l'assemblée générale à Rimouski
Page 11	Programme de ces journées
Page 12	Messages
Page 13	Les Caron sur la carte
Page 14	The Carons on the map
Page 15	Recettes de nos membres
Page 16-17	En fouillant dans les archives
Page 18-19	While searching through the archives
Page 20	Robert Caron
Page 21	Appel aux écrivains
Page 22-23	Ils nous ont quittés
Page 24	Adressage

MOT DU PRÉSIDENT

Cousins et cousines, Bonjour!

C'est pour moi un plaisir toujours renouvelé de m'adresser à vous par le biais de **Tenir et servir**, de vous donner quelques nouvelles de notre grande famille ou de présenter des éléments d'orientation ou d'activités.

Je souligne, en premier lieu, qu'un groupe de cousins et de cousines de l'Alberta et du Nord-Ouest des Etats-Unis, descendants eux aussi de notre ancêtre Robert et de Marie Crevet ont entrepris de se réunir les 24, 25 et 26 juillet à Red Deer, Alberta, pour une deuxième rencontre. Une première avait eu lieu aux États-Unis, il y a quelques années. Nous leur souhaitons plein succès et les invitons à faire partie de l'Association des familles Caron d'Amérique. Plusieurs en auraient d'ailleurs manifesté le désir et nous les accueillerons avec joie.

En second lieu, et puisque la peine fait aussi partie de notre quotidien, c'est avec une grande douleur que je vous annonce le décès de Claude, notre collègue trésorier, survenu le 20 mars dernier. Son départ a créé un vide immense. Membre fondateur de l'Association, il a siégé sans interruption au conseil d'administration tantôt comme vice-président, tantôt comme trésorier, fonction qu'il aimait beaucoup et qui lui convenait bien. Nous présentons à ses enfants et à toute sa famille nos plus vives condoléances. Notre sympathie s'adresse aussi à tous ceux et celles de nos membres affectés par un deuil depuis le dernier bulletin.

La préparation de notre rencontre annuelle va bon train. En compagnie de Raymond, notre directeur général, j'ai assisté, le 18 avril dernier, à une réunion du comité d'organisation présidé par Robert et Jeannette. Le dynamisme et l'imagination des membres des divers ateliers nous permettent de vous dire que ce sera une fête dont on se souviendra longtemps.

Par ailleurs, les Fêtes de la Nouvelle-France reviennent pour une deuxième année. Ces festivités ont, entre autres buts, celui de rappeler le vécu de nos ancêtres. Comme Robert Caron. notre ancêtre et Marie Crevet, son épouse, figurent au nombre des premières familles à s'étab[ir au Québec, l'Association des familles Caron a jugé opportun de participer à ces fêtes qui auront lieu du 5 au 9 août prochain.

Nous avons vu dans cet événement une excellente occasion de faire connaître aux visiteurs l'apport des familles Caron en terre d'Amérique. Odile, membre du c.a., et Lucie, secrétaire, se sont portées volontaires pour organiser notre présence et notre participation. Elles auront certainement besoin de volontaires aussi pour remplir leur tâche. Si vous avez le goût de vous impliquer dans la réalisation de cette activité, rejoignez Odile au numéro (418) 248-3121 et Lucie au numéro (418) 598~3972. Ou encore, écrivez à l'Association des familles Caron d'Amérique, C.P. 6700, Sillery, Qc G1T 2W2

En terminant, je remercie tous ceux et celles qui nous fournissent des articles pour le

bulletin. Un merci spécial à notre cousine Jeannette de Valleyfield pour sa régularité à nous communiquer des nouvelles. Je reformule l'invitation à tous ceux et celles qui auraient un récit, un conte, l'histoire d'une propriété ancestrale, la biographie d'un aïeul original, etc, de nous les faire parvenir pour une publication éventuelle dans le bulletin. Surtout, ne vous fiez pas que quelqu'un le fasse à votre place; lui aussi se fie sur vous...
A chacun et à chacune d'entre vous je souhaite un magnifique été et nous espérons que vous viendrez nombreux à notre rendez-vous annuel, à Rimouski.

Victor Caron

****

NOUS SALUONS :

- M. Yves CARON, qui a été nommé directeur général de la caisse populaire Desjardins de Saint-Gédéon.

- M. Michel CARON, comptable agréé, Séguin & Haché,. C.G.A.

- Dr André CARON, allergologue.

- M. Martin CARON, auteur du livre *"KLÉ, enseignement énergétique, thérapeutique et mystique"*, dont le lancement a eu lieu le 3 février dernier au Centre culturel Marie-Élisabeth sous la présidence de Mme Lise Paquet (Expansion L.P.).

-Mme Étiennette SIROIS, auteure du volume souvenir publié à l'occasion du 125e anniversaire de la paroisse St-Jean-de-Dieu. (Mme Sirois est membre à vie de notre Association)

Notre livre souvenir, tiré à 1000 exemplaires, sera disponible au coût de 50 $. Environ 500 pages, comprenant près de 175 pages de nos familles et l'histoire des 125 dernières années de Saint-Jean-de-Dieu.
Format 8 1/2 X 11, couverture rigide, édité par "LA PLUME D'OIE" de Cap-Saint Ignace. En vente à partir du 21 juin 1998 par la Chambre de commerce C.P. 392, Saint-Jean-de-Dieu ou par la poste (moyennant des frais d'expédition). Le volume sera en vente lors des Fêtes du 14, 15 et 16 août 1998.

****

"LES CARON, Une dynastie d'architectes depuis 1867"

Le mardi 12 mai a eu lieu au siège social de Vidéotron, Cap-de-la-Madeleine, le lancement d'un documentaire vidéo sur "LES CARON, Une dynastie d'architectes depuis 1867", produit conjointement par les TV communautaires et Vidéotron Inc. de Nicolet. Les recherches, le scénario et les textes sont dûs à Mme Rita Dolan Caron. La réalisation a été conduite par Mme Rita Dolan Caron. et M. Yves Gérardin de Vidéotron. Lorsque le bulletin "Tenir et Servir" paraîtra, le vidéo aura déjà été présenté dans plusieurs villes du Québec. On pourra cependant le voir au canal 9 à Québec et Lévis les 21 juin à 14 h, 25 juin à 18 h et 26 juin à 15 h. "Ce documentaire est un trésor historique important à visionner" (Carmen Marcouiller de Vidéotron).
On pourra se le procurer chez Jacques Caron, 869 Notre-Dame, Nicolet, J0G 1E0, au coût de 20 $, taxes et expédition comprises.

HOMMAGE À CLAUDE

Messieurs les célébrants, Membres de la famille, Parents et amis.

Avec la permission de Monsieur le curé et au nom de "l'Association des familles Caron d'Amérique"en général et en particulier au nom du conseil d'administration dont Claude était membre, je désire offrir à sa famille nos plus vives condoléances et rendre à notre collègue un dernier hommage de reconnaissance.

Ceux qui ont eu l'avantage de côtoyer Claude dans le travail ou dans les loisirs ont tous vu en lui un homme de bon jugement, pondéré, tenace dans l'effort et dans la défense de ses idées. Lui soumettait-on un problème qu'aussitôt commençait une analyse minutieuse de la difficulté, ne laissant rien au hasard. Il défendait ensuite sa solution avec beaucoup de conviction et réussissait presque invariablement à convaincre ses interlocuteurs.

Il était doué d'une énergie quasi inépuisable. Au travail comme dans le bénévolat, il donnait toujours une mesure pleine. Les expressions "pas capable", "pas le temps", "fatigué", "tanné", etc n'appartenaient pas à son vocabulaire.

Son courage a plus d'une fois été mis à rude épreuve. Sans jamais se plaindre ou s'apitoyer sur son sort, avec son optimisme toujours en éveil, il entreprenait de s'en sortir, secondé par une épouse aussi courageuse que vaillante. En bon chrétien qu'il était et sa foi inébranlable en la Providence, il vivait avec beaucoup d'authenticité le proverbe "Aide-toi, le ciel t'aidera".

Digne fils d'une lignée de bâtisseurs, il fut un ardent initiateur de la fondation de l "Association des familles Caron d'Amérique". Membre du conseil d'administration depuis le début comme vice-président puis, comme trésorier dès qu'on connut ses talents de financier. Il occupa ce poste jusqu'à la toute fin. Il fut aussi un des principaux artisans de l'élaboration du répertoire généalogique des familles Caron qui en est à sa troisième édition. Présent a toutes nos rencontres avec son épouse qui l'a précédé, il y a quelques mois, au séjour des élus, il incarnait à sa manière la devise de notre association: "Tenir et Servir". Modeste dans le succès, ardent et généreux dans le service, indulgent et charitable pour l'infortuné, Claude a mérité notre reconnaissance et notre souvenir. Jésus, reçois-le maintenant parmi les tiens: c'était notre ami.

Victor Caron

****

TRIBUTE TO CLAUDE

Officiating clergymen, Members of the family, Relatives and friends.

With the kind permission of the Parish Priest and in the name of the "Association des familles Caron d'Amérique" in general and in particular in the name of the Board of Directors, of which Claude was a member, I wish to offer to his family our hearfelt condolences and to pay grateful homage to our late colleague.

Those who were privileged to know Claude whether at work or in leisure times, recognized in him a man of sound judgment, level-headed and persistent in his exertions or in defence of his convictions. When confronted with a problem, he would proceed with a meticulous analysis or the difficulty, leaving nothing to chance. He would then defend his solution of the problem convincingly and he almost succeeded in winning over his interlocutors.

He was gifted with a boundless energy. Either at work or in performing voluntary services he gave of himself wholly. One never heard him

say "I can't do it", "I don't have the time", "I am tired" or "I'm bored".
His courage was often tested. He never complained or felt sorry for himself. He was an optimist and always managed to overcome difficulties. In this he was helped by his wife, equally courageous and stout-hearted. He was a good Christian and his faith in Providence was boundless. He was the living example of the proverb : "Help yourself and Heaven will help you".
Being the worthy descendant of a family of builders, he contributed from the outset to the formation of the "Association des familles Caron d'Amérique". He was a member of the Board of Directors from the beginning, first as Vice-President and then as treasurer once his gift for financial matters became evident. He was our treasurer right up to the end. He was one of the principal contributors in the development of the genealogy of the Caron families which is into its third edition. He faithfully attended all our meetings along with his wife who predeceased him a few months ago. He was, in his own way the incarnation of the motto of our Association: "Tenir et Servir".
He was modest when successful, passionate and generous toward others, lenient and caring toward the needy. Claude has earned our gratitude and our recollection. God, receive him now among the Blessed. He was our friend.

Victor Caron

****

HOMMAGE À MON GRAND-ONCLE

Mon grand-père, Auguste Caron, avait épousé Edith Pelletier qui était enseignante. Elle est morte à l'âge de 27 ans. Mon père Camille Caron, orphelin de père, était souvent chez son oncle Thaddée. Mon père me disait qu'il n'avait pas de passe-droit avec ses cousins et cousines. Il allait souvent jouer avec eux sur un rocher en glissant sur son postérieur avec comme conséquence le fond de sa culotte tout déchiré.

Comme jeu préféré, il aimait sauter sur un bahut et mon oncle Thaddée lui disait qu'il allait briser ce meuble . En effet, c'est ce qui est arrivé. Pour se disculper, il est allé voir battre le grain. Mon oncle Thaddée a trouvé étrange que mon père Camille soit venu voir battre le grain et il a pensé qu'il avait dû se passer quelque chose d'anormal à la maison. Rentré à la maison, il a constaté le bris du bahut. Mon père a nié sa culpabilité et tante Diana ne l'a pas approuvé.

Mon oncle Thaddée était serviable. Il prenait en charge les gens qui venaient de Saint-Jean-Port-Joli vers Saint-Pamphile en leur faisant monter la côte du quatrième rang avec son cheval qui était toujours attelé et tout cela gratuitement. Ma grand-mère Edith Pelletier et mon père Camille me disaient qu'Edith demandait toujours conseil à Thaddée, même après s'être remariée avec Elzéar Anctil de Saint-Pamphile, le deuxième mari d'Edith que mon oncle Thaddée ne considérait pas parce qu'il venait du haut du comté de L'Islet, des colons durs et batailleurs. C'est pourquoi mon oncle Thaddée s'est excusé ensuite d'avoir pensé de la sorte.

Roger Caron 8 J 7 9 (28 Avril 1998)

7 J 7 3

7 J 7 0 Thaddée Caron époux de Diana Pelletier
7 J 73 Auguste Caron époux d'Edith Pelletier (mon grand-père)

ARBRE GÉNÉALOGIQUE DE ROBERT CARON ET DE JEANNETTE CARON

Caron, Robert
Crevet, Marie
Québec, 1637-10-25

Caron, Robert
Cloutier, Marguerite
Château-Richer, 1674-11-14

Caron ,Ignace
Gaulin, Marie
Sainte-Famille, 1707-11-15

Caron, Joseph
Lizotte, M.-Josephte
Sainte-Anne-de-la -Pocatière
1735-11-07

Caron, Pierre Basile
Pelletier, Judith
Saint Roch des Aulnaies
1773-10-04

Caron, Stanislas
Chamberland, Angèle
L'Islet, 1822=10-15

Caron, Philippe
Lamarre, Adèle
Saint-Simon, 1846-11-10

Caron, Joseph
Pinelle, Philomène
Saint-Damase, 1885-01-13

Caron, Ernest
Ross, Anne-Marie
Saint-Damase, 1920-10-27

Caron, Robert 9R219
Caron, Jeannette fille de 8R380
Saint-Damase, 1960-07-02

Caron, Robert
Crevet, Marie
Québec, 1637-10-25

Caron, Robert
Cloutier, Marguerite
Château-Richer, 1674-11-14

Caron, Ignace
Gaulin, Marie
Sainte-Famille, 1707-11-15

Caron, Joseph
Lizotte, M.-Josephte
Sainte-Anne-de-la -Pocatière
1735-11-07

Caron, Pierre Basile
Pelletier, Judith
Saint Roch des Aulnaies
1773-10-04

Caron, Stanislas
Chamberland, Angèle
L'Islet, 1822=10-15

Caron, Philippe
Lamarre, Adèle
Saint-Simon, 1846-11-10

Caron, Barthélémi
Lévesque, Adéline
Baie-des-Sables, 1877-01-30

Caron, Herménégilde 8R380
Bérubé, Marie
Saint-Damase, 1920-02-07

Caron, Robert
Caron, Jeannette
Saint-Damase, 1960-07-02

Enfants et petits-enfants de Robert et Jeannette

Caron, Daniel, Robert, Frédérick, Raphaël, et Josianne	Bélanger, Brigitte	Matane 1987-09-04
Caron, Ginette Samuel, Aurelie	Bernier, Gervais,	
Caron, Guylaine Émilie	Dubuc, Pierre	
Caron, Jacques Mathieu	Anctil, Caroline	
Caron, Gino	Bouchard, Isabelle	

****

LES QUATRE GÉNÉRATIONS DE LA FAMILLE PATRICK CARON

Sur la photo, dans l'ordre habituel: M. Patrick Caron de Saint-Cyrille, M. Laurent Caron de Saint-Eugène, Francis de Duvernay (Laval) et le petit Vincent. La descendance rassemble huit enfants, quinze petits-enfants et quatorze arrière petits-enfants.

PRESIDENT'S MESSAGE

Hello dear Cousins:

It is always for me a distinct pleasure to reach you through. the medium of "**Tenir et Servir**" in order to give you the latest news of our great family and to refer to some of our upcoming activities. Initially, I would like to mention that a number of Cousins from Alberta and the NorthWest United States who are also descendants of our ancestor Robert and Marie Crevet are planning to meet for the second time on 24, 25 and 26 July next in Red Deer, Alberta. A first meeting had taken place a few years ago in the United States We wish them every success and take this opportunity to invite them to join l'"Association des familles Caron d'Amérique". It seems a number of them have expressed the desire to do so and if this comes to pass we will welcome them with open arms.

Secondly and since grief is also part and parcel of our lot, it is with great sadness that I have to announce the death last March 20th of Claude, our treasurer. It will be extremely difficult to fill the void created by his departure. Claude was a founding member of the Association and he was without interruption a member of the Board of Direct ors, first as vice-president and later as treasurer, a post which he liked very much and which suited him well. We tender our heartfelt condolences to his children and all his family. As well we offer our condolences to all those of our members who have lost a loved one since our last bulletin.

Preparations for our upcoming meeting are well under way. Along with Raymond, our Director-General, I attended on 18 April last a meeting of the organizing committee jointly headed by Robert and Jeannette. I was able to see for myself the energy and imagination displayed by the members cf the various sub-committees. Thus, I can promise you a gathering which we will all remember for a long time.

In another vein, the "Fêtes de la Nouvelle France" (Festival of New France) will take place for a second year. The aim of these festivities is to recall how our ancestors lived. Because Robert Caron and Marie Crevet, his wife, were among the first to settle in New France, our Association has decided to take part in these festivities which will be held from 5 to 9 August next. It will be a unique opportunity for us to stress to the visitors the contribution made by the Caron families in North America. Odile, a member of our Board of Directors, and Lucie, our Secretary, have vo-lunteered to organize our presence and participation. They will certainly need all the help they can obtain to assist them in this project. Anyone who wishes to help is invited to contact Odile at (418) 248-3121 or Lucie at (418) 598-3972. You may, if you wish, write to the l' "Association des familles Caron d'Amérique", P.0. box 6700, Sillery Qc G1T 2W2.

In closing, I wish to thank all those who supply articles for publication in the bulletin. A special thank you to our cousin Jeannette from Valleyfield who regularly contributes news items. I invite any and all of you who wish to contribute an item of news, a story, the history of an ancestral domain, the biography of a noted ancestor, etc, to send them along for an eventual inclusion in our bulletin Do not count on somebody else to do it for you. That somebody else is counting on you. .

To each and everyone, I wish a wonderful summer and I look forward to seeing a large number of our members at our annual meeting in Rimouski.

Victor Caron

Aidez-nous à les retrouver	Dernière adresse connue
Bruno Caron (#2126)	330, Place du Collège, Longueuil J4G 1G4
Raymond Caron (#1852)	9, Edwise, Mille-Isles, J0R 1A0
Jean-Pierre Caron (# 1544)	9979, Carré de Provence, Neufchatel, QcG2B 3R7
Jacinthe Germain (#2189)	391, Gabrielle Roy, St-Nicolas, Qc G7A 3L3
Hervé Caron,(# 2096)	1363, Terrasse de Fontenelle, Ste-Dorothée, Qc H7Y 1P6

Leur bulletin nous est revenu!

Nouveaux membres	**Présentés (es) par**
Gaëtan Caron	Robert Caron (1522)
Réjeanne Caron	Gérardine (# 2202)
Gustave Caron	
Anysie Caron	Sr Denyse (#2182)
Wilfrid Caron	Jeannette (#2131) et Robert (#2137)
Eugène Caron	
Diane Caron	Gérardine (# 2202)
Gilbert Caron	
Rose-Alice Roy	Georgette Roy (# 2209)
Gemma Roy	Georgette Roy
Rita Roy	Georgette Roy
Francis Desjardins	Georgette Roy
Berthe Caron-Courtemanche	
Laurette Caron	Gertrude Caron (# 2201)
Ghislaine Roy-Joubert	Georgette Roy
Rodrigue Ouellet	Francis Desjardins (#2221)
Renée Caron	Raymond Caron (# 1300)
Suzanne Caron	Raymond Caron
Marcel Caron (**adhésion à vie**)	Yvette (# 1378) et André Caron (# 1379)
Maurice Caron (**adhésion à vie**)	Yvette Caron (1378)
Thérèse Caron	
Roger Caron (**adhésion à vie**)	Valère Caron (#1354)
Chantal Caron-Dufour	Sr Denyse Caron (#2182)
Évangéline Caron	Marguerite Caron (2041)
André Caron (**futur m. à vie**)	Jeannine Caron (#1867)

Changement de statut de *membre annuel* en *membre à vie*

Marielle Caron (#2095) St-Jean-Port-Joli

Félicitations de votre décision.

"LA FÊTE DES CARON" À RIMOUSKI LES 12 ET 13 SEPTEMBRE 1998 CAR ON A

"DES ANCÊTRES A RETROUVER, UNE JEUNESSE A CONSERVER"

Très bientôt ce sera la fête annuelle des familles Caron d'Amérique. Cette année, c'est à Rimouski, capitale du bas Saint Laurent que vous êtes conviés. L'équipe responsable se prépare avec beaucoup d'ambition afin que cette fin de semaine soit une réussite. Nous travaillons sans relâche et chacun et chacune y mettent toute leur énergie.

Nous (Robert et Jeannette), président et vice-présidente du comité organisateur, sommes confiants et pleinement assurés que ce grand rassemblement qui se tiendra à **l'Hotel Rimouski** les 12 et 13 septembre prochain fera la joie des petits et des grands sans exception. Vous serez à même de constater que la réputation d'hospitalité des gens du bas du fleuve est une réalité. Nous avons tout prévu pour que votre séjour soit des plus heureux.

Nous vous invitons donc à vous réserver quelques jours de vacances pour venir fraterniser avec nous. Nous serons heureux de vous accueillir. Venez en grand nombre, amenez parents et amis. Nous lançons une invitation spéciale aux jeunes Caron, car ils auront dans une avenir très proche à prendre la relève. Votre présence est essentielle pour assurer le développement de notre association. Votre dynamisme permettra à l' "Association des familles Caron d'Amérique" de s'affirmer de plus en plus.

Nous vous disons à septembre prochain, passez le message à vos parents, amis et connaissances. Nous vous attendons.

À bientôt *Robert et Jeannette*

****

THE CARON FESTIVAL IN RIMOUSKI, 12 AND 13 SEPTEMBER 1998

"Because we must rediscover our ancestors and conserve our youth"

The annual meeting of the "Association des familles Caron d'Amérique" will take place very soon now. This year, you are cordially invited to gather in Rimouski, the Capital of the Lower Saint-Lawrence. The organizing committee has been working very hard so that this weekend meeting will be a success. Each and everyone involved in the preparations is working tirelessly toward this goal.

We, Robert and Jeannette, respectively President and Vice-President of the organizing committee, are confident and are assured that this great gathering to be held in the **Hotel Rimouski** on 12 and 13 September next, will please everyone, young and old. You will readily find that the reputation for hospitality of the people of the Lower Saint-Lawrence is indeed real. We plan to make your stay as pleasant as possible.

So, you are cordially invited to set aside a few days to come and join us. Come as many as you can and bring your relatives and friends. A special welcome to the younger Carons who will, sooner than we think, be called upon to take over from us. Your presence is a must to ensure the continuing development of our Association. It is your vitality and drive which permits our Association to thrive.

We say you "Au Revoir" till next September. Pass the word around,

See you then. *Robert and Jeannette*

PROGRAMME PROPOSÉ POUR LA FIN DE SEMAINE À RIMOUSKI

Voici en quelques lignes un aperçu du programme proposé pour cette fin de semaine. Nous avons prévu des périodes d'activités libres. D'ailleurs, dans le bulletin d'août, nous publierons une liste complète des activités.

Samedi le 12 septembre :

9 h à 18 h
Accueil et inscription
Adhésion ou renouvellement à l'Association
Kiosque sur la généalogie des Caron

9 h à 12 h
Activités libres

12 h 30 à 15 h 30
Visites guidées
- Tour de ville, Musée de la mer et Maison Lamontagne
- Cathédrale, Musée régionale,
- Maison Mère des Soeurs de N.D. du Rosaire et UQAR

16 h 30
Messe, église Saint Pie X, rue de la Cathédrale

18 h
Banquet à l'hôtel Rimouski
Musique d'ambiance, animation, soirée amateurs et prix de présence.

Dimanche le 13 septembre

7 h à 9 h
Déjeuner libre

8 h à midi
Inscriptions

9 h 30 Assemblée générale, élections

12 h
Brunch (animation et prix de présence)
Mot de remerciements

15 h Clôture de la Fête

Je réitère ma demande d'information au sujet des trois toponymes ci-dessous:

Parc Alexis Caron.(Grande-Vallée)

Ce parc, situé à Grande-Vallée dans la région de la Gaspésie, devrait son nom au premier résident arrivé dans cette localité. On dit que c'était un pêcheur de la lignée d'un des fondateurs de la paroisse de Saint-Jean Port-Joli. Qui en sait plus ?

Chemin des Caron (Yamachiche)

Le Chemin des Caron se trouve dans la municipalité de Yamachiche.La décision de donner ce nom aurait été prise en janvier 1986.Cette date est-elle exacte? Pourquoi l'a-t-on ainsi nommé? Est-il vrai qu'il n'y a plus aucun Caron établi en bordure de ce chemin? D'où venaient-ils ? etc.

Rue Caron, (Victoriaville)

Victoriaville a décerné le nom Caron à une de ses rues en vertu de la résolution 175-06-91, en date du 3 juin 1991. Il serait sans doute très intéressant de connaître les motifs de cette désignation et un peu d'histoire concernant le personnage honoré. Serait-ce en l'honneur de Louis-Frédéric, entrepreneur et père de la célèbre lignée d'architectes ?

Coquilles

Malgré tout le soin que nous mettons à la préparation de **Tenir et servir**, plusieurs coquilles se sont glissées dans le dernier numéro. Merci à ceux et celles qui nous les ont signalées avec amabilité. Toute nos excuses à nos lecteurs.

Traduction

Nous remercions Joseph-Édouard qui assure la traduction de plusieurs textes. Il rend un grand service à l'Association pour le bénéfice et le plaisir de nos cousins anglophones.

Mises en candidature

Le mandat de Lucie, secrétaire, de Gisèles, adm. et de Jacques, v.-p., élus en septembre dernier pour terminer respectivement les mandats de J.-Gilles, de Joseph-Édouard et de Jean-Guy, viendra à échéance en septembre prochain.

Tout membre en règle de l'Association peut offrir sa candidature à un poste au sein du conseil d'administration. A cette fin, il peut se procurer un bulletin de présentation auprès de la secrétaire Lucie (418:598-3972) ou de la responsable du comité des mises en candidature, Mme Odile Cloutier (418:248-3121). Les bulletins de présentation **dûment complétés,** doivent parvenir , la secrétaire au plus tard le 30 juillet prochain. Les trois (3) officiers sortants, Lucie, Gisèles et Jacques sont rééligibles.

Lucie Caron, secrétaire

LES CARON SUR LA CARTE

Avec le numéro de mars dernier (#42), j'ai entrepris la rédaction d'une chronique sur les noms de lieux, d'ouvrages, de rues, etc qui portent le nom Caron. Mon but est de faire connaître ces lieux et de révéler leur histoire. Il y a certainement une raison pour que l'on ait donné le nom Caron à une rue, un pont, un lac, un ruisseau, etc. On ne la connaît pas toujours ou on en connaît que des bribes. C'est pourquoi je demandais votre aide. Je n'ai pas encore reçu d'information quant aux noms cités en page 3. Je compte toujours en recevoir.

Tel que promis, voici la liste connue des noms de lieux qui honorent la mémoire de René-Edouard Caron :

* Le Canton Caron, dans la MRC Lac Saint-Jean.
* L'Avenue Caron, à Alma.
* La rue Caron, à Sherbrooke; cette rue devrait aussi son nom en l'honneur de Gabriel Caron, co-fondateur de la S.S.J.B. de Sherbrooke, avec René-Édouard.
* La rue Caron, à Cap de la Madeleine.
* La rue Caron, à Québec.

Qui donc était René-Édouard Caron ?
René-Édouard était avant tout un homme de loi et un politicien. Il naquit à Sainte-Anne de Beaupré en octobre 1800 et décéda à Québec le 13 décembre 1876.
Après ses études classiques et ses études en droit, René-Édouard s'installe à Québec et acquiert rapidement une bonne clientèle. Sa renommée lui valut d'être nommé conseiller de la reine, puis juge de la cour supérieure. Il travailla à la rédaction du code civil et du code de procédure civile. Il fut le deuxième lieutenant-gouverneur du Québec de 1873 jusqu'à son décès.
Il fut élu au 1er Conseil de la ville de Québec en 1833. L'année suivante, il était élu maire. Comme maire, il fit admettre le public aux séances du Conseil et établit l'usage du français et de l'anglais comme langues officielles. Jusqu'alors, les comptes rendus n'étaient rédigés qu'en anglais. Il fut aussi élu député pour la Haute-ville, nommé Conseiller législatif puis président du Conseil législatif de 1843 à 1853.
Il mena aussi une carrière militaire. Il fut d'abord lieutenant dans la milice québécoise avant de devenir capitaine dans le Bataillon d'artillerie de Québec. Président de la SSJB de Québec pendant 10 ans. Docteur en droit honoris causa de l'Université Laval. Décoré de l'Ordre de Saint-Grégoire le Grand.
À son décès, on lui fit des funérailles d'État. René-Édouard est une de nos fiertés.

Victor Caron.

****

AUTRE RENCONTRE DES CARON DANS L'OUEST CANADIEN

Des cousins D'Alberta, descendants de Robert et de Marie Crevet, invitent les autres cousins du Canada et des Etats-Unis à une fête champêtre, à Red Deer, Alberta, les 24, 25 et 26 juillet prochain. Les intéressés voudront bien contacter Julie Gour, née Caron au no (403) 322-2270. On a aussi prévu des facilités pour les campeurs. **Cette fête ne remplace pas** la rencontre "Assemblée générale" des Caron qui aura lieu les 12 et 13 septembre à Rimouski.

THE CARONS ARE ON THE MAP

In the March bulletin (#42) I undertook to draft an article concerning the names of locations, projects, streets etc bearing the Caron name. There must have been a reason to give the name of Caron to a street, a bridge, a lake, a stream etc. We don't know the reason or, at best, we possess only some fragments of information. This is why I asked for your help in respect of the names mentioned on page 8. I am still hoping to hear from you. As promised, the following is a list of place-names honouring the memory of René-Edouard Caron:

* The Township in the regional municipality of Lac St-Jean;
* Caron avenue in Alma;
* Caron street in Sherbrooke. This street would owe its name to Gabriel Caron, co-founder of the St-Jean-Baptiste Society of Sherbrooke with René-Edouard;
* Caron street in Cap-de-la-Madeleine;
* Caron street in QuébecCity.

Who then was René-Edouard Caron ?

René-Edouard was first and foremost a lawyer and a politician. He was born in Ste-Anne-de-Beaupré in October 1800 and he died in Québec City on 13 December 1876. Following his college studies and law school, René-Edouard settled in Québec City and soon he acquired a substantial practice. His reputation earned him the title of Queen's Counsel following which he was appointed a judge of the Québec Superior Court. He contributed to the drafting of the Québec Civil Code and the Code of civil procedure. He became the second Lieutenant-Governor of Québec from 1873 until his death.
He was elected to the first council of the City of Québec in 1833. The following year, he was elected mayor. In that capacity, he was the first to allow the public to attend council meetings and he was responsible for the use of French and English as the two official languages. Up to that time, deliberations had been in English only. He was also elected as member of the Québec Legislature for Upper Town Québec. In 1848, he was appointed to the Legislative Council and became its president in 1853.
He also had a military career. He was first a lieutenant in the Québec Militia and, subsequently, was a captain in the Québec Artillery Bataillon. For 10 years, he was President of the St-Jean-Baptiste Society. He was granted an honorary doctorate in laws by Laval University. He was awarded the order of St-Grégoire-le-Grand.At his death, he was given a state funeral. We can be rightly proud of René-Edouard.

Victor Caron

****

ERRATA

In spite of the care and attention we bring to the editing of "Tenir et Servir", several misprints found their way in the last issue. Our thanks to those of you who kindly pointed them out to us. Please accept our apologies.

****

TRANSLATION

Our thanks to Joseph Edouard who is responsible for translating many texts. He renders a great service to the Association for the benefit of our English-speaking cousins.

(V.C.)

BOEUF AUX LÉGUMES

1 livre de boeuf coupé en cubes
1 tasse de carotte coupée en dés
1 tasse de céleri coupé en dés
½ tasse de navet coupé en dés
1 tasse d'oignon haché
3 c. à s. de farine
2 feuilles de laurier
sel et poivre au goût
2 c. à s. de beurre et margarine
1 grosse pomme de terre coupée en cubes

Préparation

Mettre le beurre et la margarine dans une casserole, faire revenir l'oignon, ajouter le boeuf. Bien brasser. Ajouter la farine en saupoudrant et brasser lentement pour bien mélanger en laissant rôtir. Quand le tout est bien mélangé, ajouter un peu d'eau à la fois tout en surveillant pour faire une sauce. Quand la viande est avancée à cuire, ajouter tous les légumes, le laurier, le sel et le poivre, recouvrir d'eau, bien mélanger. Laisser cuire lentement à feu doux.

BEIGNES DE GRAND'MÈRE

2 oeufs
1 tasse de sucre
1 tasse de lait
4 tasses de farine
3 c. à table de beurre
3 c. à thé de poudre à pâte
½ c. à thé de sel
1 c. à thé de vanille

Préparation

Battre les oeufs, ajouter le sucre graduellement. Ajouter le beurre fondu, le sel et la vanille, bien brasser pour faire fondre le sucre. Tamiser la farine, ajouter la poudre à pâte à 3 tasses de farine et garder le reste pour épaissir jusqu'à ce que la pâte ne colle pas. Abaisser environ à ¼ de pouce d'épaisseur et tailler.
Faire chauffer de la graisse ou de l'huile. L'huile doit être très chaude. Faire un essai avec la pâte du trou de beigne, s'il monte à la surface immédiatement, l'huile est à point pour cuire les beignes.

SUCRE À LA CRÈME

2 tasses de cassonade
2 tasses de sucre blanc
1 tasse de sirop d'érable
1½ tasse de crème à 35%

Préparation

Mettre tous les ingrédients dans une grande casserole car le sirop d'érable gonfle en cuisant et faire cuire à feu lent. Le sucre est assez cuit, lorsqu'il forme une boule dans l'eau froide.
Au goût, ajouter de amandes ou des avelines moulues au moulin à café ou hachées finement.
Verser dans un plat beurré. Refroidir et couper en carrés.

Yvette Caron
Membre à vie, Saint-Jean-Port-Joli

En fouillant les archives

Jean-Claude Caron (9R618)

Dans le dernier numéro de *Tenir et Servir* (N° 40 - mars 1998), je faisais état de la publication d'une brochure intitulée **Robert Caron et sa famille** par Ivhanoë Caron, prêtre. À la lecture de ce document historique, plusieurs questions demeurent sans réponse et j'en profitais pour lancer un défi à tous les Caron afin d'obtenir quelques éclaircissements. Malheureusement, les réponses ont été peu nombreuses. Tel que promis, je vous fais part des messages qui me sont parvenus.

****

Bonjour Jean-Claude,

Suite à l'article paru dans le bulletin des Caron, je réponds que je possède une photocopie portant le numéro 177. L'original appartenait à mon oncle, L.A. Caron, qui demeure à Loretteville. Il lui a été donné par l'abbé Ivhanoë Caron au moment de ses recherches. Nous, ses neveux, nous nous en sommes fait des copies.
Je le garde précieusement; je le crois authentique, une source sûre pour remonter à notre ancêtre.

Au revoir.

Yvette Caron, Beloeil

****

Au sujet de votre article *En fouillant les archives*, paru dans le dernier Tenir et Servir, j'ai peu de réponses.
Membre à vie de l'Association des Caron d'Amérique (N° 2092), je suis intéressée par la petite histoire de Robert Caron et de sa famille.
Si la publication du père Ivhanoë Caron était rééditée, telle que présentée en 1937 ou avec les ajouts depuis les 60 dernières années, je suis votre cliente.
Comme stipulé dans votre article, je lirai avec soin vos réponses dans la prochaine revue des Caron.

Si vous avez besoin de plus amples informations, je serai heureuse de vous lire.

Gisèle Caron
11, Champlain
St-Quentin (N.B.) E8A 1K5

****

Cher cousin,

C'est toujours avec anticipation que je reçois ma copie du bulletin *Tenir et Servir* afin de me mettre au courant des activités des familles Caron. J'étais surtout intéressé à votre excellent article au sujet de la brochure par Ivhanoë Caron, **Robert Caron et sa famille.** Oui, je serais très désireux de me procurer une réédition de l'ouvrage qui m'aiderait encore mieux à connaître mes ancêtres.

Le livre *Caron, 350 ans d'histoire* et l'introduction dans la *Généalogie des Caron d'Amérique* m'en ont déjà dit long, mais je sais que la brochure que vous tenez en main révélerait d'autres détails importants. J'espère que ce sera possible que tout s'arrange afin que la brochure puisse être republiée. Quelques petites suggestions pendant que j'ai la parole. Serait-il possible d'indiquer les coûts approximatifs en devises américaines pour les activités de l'Association ? Il se peut que cela pourrait encourager une participation plus nombreuse de la part des membres aux États-Unis. Peut-être même quelques nouveaux membres ou même membres à vie ?
Les quelques articles en anglais sont surtout importants pour les époux ou les épouses des membres qui malheureusement ne sont pas habitués au français. Ma femme se trouve dans ce groupe. Au moment d'une réunion, ces membres se trouvent complètement perdus et même mal à l'aise. Serait-il possible d'indiquer d'une façon quelconque à ces personnes qu'il y en a d'autres qui sont dans la même situation, afin qu'ils sachent qu'il y a des personnes avec lesquelles ils pourraient parler ou échanger ?
J'espère que j'aurai le plaisir de faire votre connaissance cet automne et, d'ici là, je vous souhaite un joyeux printemps après un hiver affreux.

Amicalement

Alexis Caron, membre à vie
141 Valview Drive
Auburn, Maine (USA) 04210

****

J'ai reçu un appel téléphonique me transmettant certaines réponses à mes interrogations. Ces renseignements ont été puisés dans le Dictionnaire et Biographie françaises, de M. Prévost et D'Amat, tome VII, Paris 1954. Voici les informations qu'on y retrouve :

a) Robert Caron est né à Saintonge en 1612.
b) Parti de Dieppe, il arriva à Québec en 1634.
c) Robert et Marie se sont mariés le 27 octobre 1637
d) Marie serait née à Québec en 1639
e) Son 2e enfant, Jean-Baptiste, serait né en 1641
f) Le nom Caron viendrait du latin *Caraunus.*

Denis Caron (membre N° 1383)
715, de la Suète, Sainte-Foy (QC)
- 653-9655

Un merci très sincère à ces lectrices et à ces lecteurs.

La publication de la dite brochure demeure toujours problématique. Est-ce que les droits d'auteurs sont actuellement détenus par un parent de l'abbé Ivhanoë ? Comme son nom n'apparaît pas dans la *Généalogie des Caron d'Amérique,* il m'est difficile de communiquer avec des membres de sa famille. J'attends donc qu'ils se manifestent afin de pouvoir donner suite à ce projet de réimpression.

****

Et je continue de fouiller les archives . . .

WHILE SEARCHING THROUGH THE ARCHIVES

Jean-Claude Caron (9R618)

In the last issue of 'Tenir et Servir"(No 40-March 1998), I referred to the publication of a booklet entitled "Robert Caron et sa famille" by Father Ivanhoe Caron. After reading this historical document, many questions remain unanswered and, as a result, I took the opportunity of challenging all the Carons to supply additional information. Unhappily, there were too few answers. As promised, here are the messages which reached me.

****

Hello Jean-Claude:
In answer to your article in the Caron bulletin, I have to advise that I own a photocopy bearing No. 177. The original belonged to my uncle, L.A.Caron who lives in Loretteville. It was given to him by Father Ivanhoe Caron at the time he was doing his research. I and his other nephews had copies made for ourselves. I guard my copy jealously as I believe it is authentic and an excellent tool in searching for our ancestors.

Yours truly, Yvette Caron, Beloeil

****

With reference to your article "While searching through the archives" published in the last issue of "Tenir et Servir", There is very little that I can add. I am a life member of the "Caron d'Amérique" (No 2092) and I am interested in the history of Robert Caron and his Family. If Father Caron 's work first published in 1937 were to be re-edited and updated to cover the last 60 years, I would be happy to buy it. I am looking forward to reading in the next issue the answers you will have received. Please get in touch with me if you require more information

Gisèle Caron
11, Champlain
St-Quentin (N.B.) E84 1K5

****

Dear Cousin.
I always look forward to receiving my issue of "Tenir et Servir". It helps me to learn of the activities of the Caron families. I was specially interested to read your first-rate article dealing with the brochure "Robert Caron et sa famille" by Ivanhoe Caron. The book "Caron, 350 ans d'histoire" and the introduction to the "Généalogie des Caron d'Amérique" have been very helpful to me. I know however that the brochure to which you referred would certainly contain additional important information. I hope and trust that it will be possible to re-edit this publication.
While I am at it, may I offer a few suggestions. Would it be possible for someone to convert as accurately as possible into U.S. funds the cost of Association activities? This might encourage more

members from the United States to participate in Association activities. It might even bring in more members and , who knows, more life members.

The few articles in English are important for the husbands or wives of members who unfortunately are not familiar with the French language. My wife belongs to this group. On the occasion of an Association meeting these persons are completely lost and even ill at ease.Would it be possible to somehow point out to those people that there are others in the same same situation so that some contact may be establshed between these persons to enable them to communicate.
I look forward to meeting you in the fall. Meantime, I wish you a happy spring after the awful winter we sustained.

With best regard

Alexis Caron, Life member
Auburn, Maine (USA) 04210

****

I received a telephone call with answers to some of my questions.
The following information is contained in the "Dictionnaire et Biographie françaises" by Prévost and D'Amat, volume VII, Paris, 1954.
This information is to the effect that:

a) Robert Caron was born in the Saintonge region of France in 1612;
b) Sailing fron Dieppe, he arrived in Québec in 1634;
c) Robert and Marie were married on 27 October 1637;
d) Marie would have been born in 1639;
e) Her second son, Jean-Baptiste, was probably born in 1641;
f) The name Caron probably come from the latin "Caraunus".

Denis Caron (No; 1383)
715 de la Suete
Sainte-Foy (Qc)
653-9655

****

A hearfelt thanks to those members who wrote in.

The r e-editing of the brochure in question may present some problems. Does the copyright belong to a relative of Father Ivanhoe ? As his name does not appear in the "Généalogie des Caron d'Amérique", it is next to impossible for me to get in touch with his family. I can only hope that they will somehow contact me to follow up on the proposal to re-edit the publication.

And I continue searching through the archives

Avec les hommages de la Brasserie Labatt Limitée

Robert Caron

Établit sur la Côte de Beaupré vers 1636, Robert Caron épousa à Québec, en 1637, Marie Crevet. Ils eurent sept enfants, qui laissèrent une nombreuse descendance au Canada français. Cette famille de défricheurs héroïques eut à subir la barbarie des sauvages: Marie, l'aînée, fut enlevée par les Hurons, le 4 juin 1660.

APPEL AUX ÉCRIVAINS

L'auteur de ces lignes ose revenir à la charge, toujours à la recherche d'un remplaçant pour assumer la rédaction du Bulletin "Tenir et Servir". C'est un peu à l'encontre de notre devise que la demande est lancée mais une dérogation est plausible. Il est tout à fait normal que toutes les publications passent par cette phase d'un besoin de remplacement de responsable et de renouvellement de contenu. Notre bulletin s'accommoderait bien de cette métamorphose et nous sommes à l'aise pour faire un appel aux bonnes volontés qui pourraient se regrouper, si nécessaire, pour partager le travail et apporter du sang neuf.

La mise en page se fait actuellement sous le mode Wordperfect 7.0 mais la conversion à un nouvel environnement est du domaine du possible. Beaucoup de matériel de base est disponible gratuitement pour permettre à de nouveaux responsables d'entreprendre la rédaction.

Pour rassurer les nouveaux journalistes, le problème n'est pas de trouver du texte mais de faire le tri dans tout ce qui nous est proposé.

Les candidats à l'entreprise seraient bienvenus de commencer avec le numéro de décembre dont la date de tombée est prévue pour le début de novembre.

Nous sommes sûrs que beaucoup d'entre-vous possédez déjà ordinateurs, numérisateurs, imprimantes laser ou jet d'encre. L'outil est là et nous attendons votre signal de départ ! Vous étudiez en communications ? Vous êtes un des candidats recherchés.

Pour tout renseignement relatif à ce dossier, n'hésitez pas à me rejoindre. Les numéros de téléphone pour ce faire figurent à la dernière page du bulletin.

Michel Caron

Coincé entre deux photos à la cabane à sucre

ILS NOUS ONT QUITTÉS

- M. Claude Caron de Montmagny, époux de feu dame Angéline Anctil, décédé le 20 mars 1998 à l'age de 66 ans et 11 mois. Il demeurait à Montmagny. Claude a participé aux toutes premières démarches de la fondation de notre Association. Il en a été le vice-président durant quelques années, puis trésorier, poste qu'il occupait toujours avec compétence et dévouement. (8J32)

- Mme Jeanne D'Arc Caron, épouse de feu Philippe Dubé, décédée au C.L.S.C. de Saint-Jean-Port-Joli le 3 avril 1998 à l'âge de 73 ans. Elle demeurait à Saint-Aubert de L'Islet. Elle était la soeur de Mme Lucie Caron, secrétaire de notre Association. Plusieurs de ses frères et soeurs sont membres à vie de l'Association des familles Caron d'Amérique.

- Mme Rose Hovington-Caron, épouse de feu Antoine Caron (*), décédée le 2 mai 1998 au Centre hospitalier de Chicoutimi à l'âge de 93 ans et 2 mois. Elle demeurait à Grandes Bergeronnes. 8R207

- M. Patrick Caron, époux de dame Marie Stella Normand, décédé à l'hôpital de Montmagny le 14 mars 1998 à l'âge de 85 ans et 10 mois. Il demeurait à Saint-Cyrille-de-L'Islet. (8R89)

- Mme Simone Caron, décédée à Saint-Georges-de-Beauce le 17 janvier 1998 à l'âge de 81 ans et 9 mois.

- M. Denis Caron, époux de dame Murielle Beaudoin, décédé à Montréal le 15 mars 1998 à l'âge de 48 ans.

- Mme Marie-Blanche Caron, épouse de feu J.-Alfred Bernier, décédée au Centre hospitalier Beauce-Etchemin le 25 février 1998 à l'âge de 90 ans et 9 mois. Elle demeurait à Saint-Prosper.

- Mme Louise Dallaire, épouse de M. René Caron, décédée le 20 janvier 1998 à l'âge de 36 ans et 6 mois. Elle demeurait à Saint-Georges-de-Beauce. (9R1701)

- M. Lionel Caron, époux de dame Nicole Chatel, décédé à Valleyfield le 2 février 1998 à Lâge de 67 ans. (8R508)

- Mme Yvonne Caron, épouse de feu Léopold Grenier, décédée au Centre hospitalier Beauce-Etchemin le 3 janvier 1998 à l'âge de 85 ans et 5 mois. Elle demeurait autrefois à Saint-Georges.

- M. Charles Caron, époux de Mme Gertrude Lafond, décédé au Centre d'accueil Youville de Rouyn-Noranda le 5 décembre 1997 à l'âge de 95 ans. Il était le père de douze enfants, dont deux, Lucille et Georges, sont membres de notre Association.

- M. Charles-Édouard Caron, époux de feu dame Rose-Aimée Bélanger, décédé au Centre d'hébergement de Saint-Eugène le 20 février 1998 à l'âge de 85 ans.

- Mme Marie-Claire Bernier, épouse de feu Oliva Caron, décédée à l'Hôtel-Dieu de Montmagny le 14 mai 1998 à l'âge de 88 ans et 7 mois. Elle demeurait à Cap Saint-Ignace.

- Mme Aurore Caron, épouse de feu Jean-Omer Ouellet, décédé à la Maison Legault le 28 février 1998 à l'âge de 86 ans.

- Mme Jeanne Bernier, épouse de M. Louis Caron, décédée à l'Hôtel-Dieu de Québec le 9 mars 1998 à l'âge de 89 ans. Elle demeurait à Québec.

- Chantal Paradis, conjointe de M. Jean-Guy Nadon, décédée à Woodstock, N.B. le 2 février 1998 à l'âge de 29 ans et 4 mois. Elle était la petite-fille de feu dame Anne-Marie Caron et de feu Albert Thériault.

- Capitaine Bertrand Caron, décédé à la Maison Michel Sarazzin le 5 février 1998 à l'âge de 65 ans.

- M. Bertrand Caron, époux de dame Louisa Cloutier, décédé à l'Hôpital Saint-François d'Assise le 21 janvier 1998 à l'âge de 78 ans. Il demeurait à Notre-Dame des Laurentides.

- M. Paul-André Caron, décédé à l'Hôtel-Dieu de Québec le 31 janvier 1998 à l'âge de 75 ans.

- Mme Marie Ouellette, épouse de feu Joseph Caron, décédée à l'Hôtel-Dieu de Lévis le 26 janvier 1998 à l'âge de 87 ans.

- Mme Jeanne Bernier, épouse de M. Louis Caron, décédée à l'Hôtel-Dieu de Québec le 9 mars 1998 à l'âge de 89 ans.

- Mme Pierrette Caron, épouse de M. Jean-Albert Girard, décédée à l'Hôtel-Dieu de Québec le 7 mars 1998 à l'âge de 58 ans et 8 mois. Elle demeurait à Québec.

- M. Charles-Édouard Caron, époux de feu dame Rose-Aimée Bélanger, décédée au Centre d'hébergement de Saint-Eugène le 20 février 1998 à l'âge de 85 ans.

L'Association des familles Caron d'Amérique offre ses plus sincères condoléances aux familles éprouvées.

(Prière d'aviser notre Association du décès de tout membre des familles Caron d'Amérique).

ÉTRANGE GÉNÉALOGIE

Une famille heureuse à Saint-Jean-Port-Joli

"La statistique révèle parfois des faits extraordinaires Voici que dans un récent recensement de la paroisse Saint-Jean-Port-Joli de Québec vient de se retracer une généalogie qui mérite à coup sûr les honneurs de la publicité, à cause de son étrangeté qui ne serait peut-être pas croyable, si les faits rapportés n'étaient fournis par les membres mêmes de la famille en question.
Voici :
En l'année 1785, arrivait à Saint-Jean-Port-Joli un Acadien, âgé de dix-huit ans, et nommé Joseph Robichaud. Désireux de s'assurer un champ, le jeune homme s'adressa au seigneur de Gaspé et obtint la concession du défrichement d'une terre ayant "huit arpents de front sur trois milles de haut". Plein de courage le jeune Robichaud travailla avec tant d'ardeur pendant huit années, qu'il finit par être possesseur d'une terre fort riche et capable de nourrir une nombreuse famille. Il se maria et Dieu lui donna cinq filles et deux garçons. Ces deux fils furent nommés Joseph et François.
Lorsqu'ils arrivèrent à l'âge de 21 ans, les deux enfants reçurent de leur père chacun une moitié de la terre paternelle, s'établirent voisins l'un de l'autre, et se marièrent à deux soeurs, Josephte Jean et Victoire Jean. Ces deux couples eurent chacun vingt enfants. Sept enfants de chaque famille moururent en bas âge. De chacune des deux familles se marièrent huit enfants, dont cinq, des deux côtés, avec leurs cousines, devant ainsi payer une dispense de mille francs.
Des garçons qui restaient célibataires dans la famille de Joseph, deux épousèrent deux soeurs de la famille Dubé : deux autres épousèrent deux soeurs de la famille Fournier.
Des garçons qui restaient aussi céhbataires dans la famille de François, deux épousèrent deux soeurs de la famille Duval; deux autres épousèrent deux soeurs de la famille Bélanger.
Ces deux derniers fils de François moururent quelques années après leur mariage, à une journée d'intervalle l'un de l'autre. Ils furent ensevelis en même temps. L'un fut inhumé le lundi, l'autre le mardi...

Ces notes généalogiques ne sont-elles pas assez étranges pour inspirer les superstitieux?".

(Source : L'Estuaire généalogique, no 65)

Société Canadienne des postes
Envoi de publication canadienne, contrat no. 94676
Bulletin de L'Association des familles Caron d'Amérique, inc.
C.P. 6700, Sillery (Québec) Canada. G1T 2W2 (418) 653-2137
Édité par: La Fédération des familles-souches québecoises, inc.
C.P. 6700, Sillery (Québec) Canada. G1T 2W2 (418) 653-2137

Le Bulletin de L'ASSOCIATION DES FAMILLES CARON D'AMÉRIQUE, inc. est publié par l'Association qui en assume les frais d'impression et d'expédition à ses membres. La rédaction en a été confiée à Michel Caron, 161, route 222, c.p. 74, Racine. (Qué) J0E 1Y0. Téléphone: (514) 532-2142 et télécopieur (FAX) (514) 532-2143.
Collaborateurs pour le présent bulletin : M. Jean-Claude Caron, M. J.-Édouard Caron, Mme Florence Caron-Paré, M. Victor Caron, MM. Robert Caron, M. Laurent Caron, Mme Odile Caron, M. Roger Caron, Mme Jeannette Caron et plusieurs autres correspondants que nous remercions.

Liste de prix des articles offerts par notre Association	Membres à vie	Membres annuels	Non membres
Casquettes	5 $	6 $	10 $
Macarons	1 $	2 $	3 $
Épinglettes	5 $	7 $	10 $
Plaques d'immatriculation	6 $	8 $	12 $
Armoiries sous plexiglass	----------Non disponibles----------		
Papier pour correspondance: 1 enveloppe de 10 feuilles(*)	2 $	2 $	2 $
Cartes & enveloppes: 1 paquet de 2	1,50 $	1,50 $	1,50 $
Jeux de cartes	2 $	3 $	5 $
Gilets	10 $	15 $	20 $
Livres de généalogie	15 $	20 $	25 $

SVP Ajouter 15 % pour les frais de poste. (*) Sur chaque feuille de papier à correspondance figure la photo de la maison de M. Thomas Simard érigée sur la terre de Robert Caron.

Maison habitée par

M. Thomas Simard à

486, Côte Sainte-Anne

à Beaupré sur la terre de

l'ancêtre Robert Caron

et de Marie Crevet